

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁG.....	105
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	107
HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	107
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	108
AZ ELSŐ HASZNÁLAT	108
ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA	108
Milyen vizet lehet használni?	108
A tartály feltöltése	109
A vasalótalp hőmérsékletének beállítása	109
GŐZÖLŐS VASALÁS	110
SZÁRAZ VASALÁS	110
FÜGGŐLEGES VASALÁS	110
TURBO FUNKCIÓ	111
VÍZPERMETEZŐ NYOMÓGOMB.....	111
CSEPEGÉSGÁTLÓ RENDSZER	112
AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS	112
VASALÁS UTÁN	112
Karbantartás és tisztítás.....	113
Vízkezelés és SELF CLEAN.....	113
LIKVIDÁCIA	114

BIZTONSÁG

Alapvető biztonsági figyelmeztetések



Veszély!

Mivel a készülék elektromos árammal működik, nem zárható ki, hogy áramütést okoz.

Ezért be kell tartani a következő biztonsági utasításokat:

- Ne érjen a készülékhez nedves kézzel.
- Ne használja a készüléket cipő nélkül vagy vizes lábbal.
- Sose mártsa vízbe a készüléket.
- Ne húzza ki a villásdugót a csatlakozóaljzatból a hálózati tápkábel vagy a készülék megrántásával.
- Ha a csatlakozóaljzat típusa nem felel meg a készülék villásdugójának, szakképzett szerelővel cseréltesse ki a csatlakozóaljzatot a megfelelő típusúra, akinek azt is ellenőriznie kell, hogy a csatlakozóaljzat vezeték-keresztmetszete megfelel-e a készülék teljesítményfelvételének.
- Sose tegye a vasalót a vízcsap alá a víztartály feltöltésére, hanem használja az utántöltő poharat.
- A víztartály feltöltése előtt a hálózati zsinórt ki kell húzni a csatlakozóaljzatból.
- Ha a hálózati tápkábel sérült, azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a műszaki segélyszolgálatnak kell kicserélnie.
- A készülék feszültségvédelmi szempontból csak akkor biztonságos, ha csatlakoztatása a feszültségvédelmi előírásoknak megfelelően földelt hálózatra történik. Ellenőrizze ezt az alapvető biztonsági követelményt és kétség esetén forduljon egy szakképzett szerelőhöz a készülék alapos ellenőrzésének elvégzésére. A gyártót nem terheli felelősség a készülék földelés nélküli hálózatra való csatlakoztatásából származó balesetekért.
- Amikor le akarja selejtezni a vasalót, azt tanácsoljuk, hogy - az elektromos hálózatról leválasztott készülék mel-

HU

lett - a hálózati tápkábel vasalóhoz lehető legközelebbi pontján történő levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezdene a villásdugó kihúzásával válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- A készülék bármilyen meghibásodása és/vagy rossz működése esetén kapcsolja ki a készüléket, ne nyúljon hozzá és vigye el egy márkaszervizbe.
- **A villásdugó hálózati csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett tápfeszültség (V) megegyezik-e az elektromos rendszer hálózati feszültségével. A csatlakozóaljzatot egy jó hatékonyságú, földelt elektromos hálózatra kell kapcsolni.**



Égési sérülések veszélye!

- Ne irányítsa a gőzt személyek vagy állatok felé.
- A felhasználónak nem szabad felügyelet nélkül hagynia a feszültség alatt álló vasalót.
- Használat közben nem szabad kinyitni a töltőnyílást.



Figyelem!

- A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a készülék épességét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne használja a készüléket és forduljon szakképzett szerelőhöz.
- Távolítsa el a műanyag zacskót, mert veszélyes a gyermekekre.
- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű vagy kevés tapasztalattal és nem elegendő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket) használják, ha valaki nem ügyel a testi épességükre és nem tanítja meg őket a készülék használatára. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.
- A víztartályt a szükséges szinten ne töltse túl és a vízhez ne keverjen folttisztítókat vagy hasonló szereket.

- Ha a vasalót egy vasalótartóra támasztják, akkor meg kell győződni arról, hogy a felület, amelyre a vasalótartó van helyezve stabil.
- A vasalót egy stabil felületen kell hagyni és használni. Ne használja a készüléket ha leesett, ha azon sérülések nyoma látható vagy víz szivárog belőle.
- Ha a készülék leesik és azon látható törések keletkeznek, ne használja tovább és vigye el egy márkaszervizbe.
- A vasalót egy vízszintes és magas hőmérsékletnek különösen ellenálló felületre kell helyezni.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A készülék csak kifejezetten arra a célra használható, amelyre tervezték. A készülék minden más célra történő használata helytelen, ezért veszélyes.
- A gyártót nem terheli felelősség a helytelen, hibás és nem rendeltetésszerű használatból, valamint a nem szakképzett szerelő által végzett javításokból származó esetleges károkért.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

- Az útmutatóban foglalt utasítások betartásának elmulasztása sérüléseket okozhat és károsíthatja a készüléket. A gyártó nem felel a használati útmutatóban foglaltak be nem tartásából származó károkért.



Megjegyzés:

Gondosan őrizze meg ezt az útmutatót.

Ha a készülék más személyekhez kerül, a készülékkel együtt a használati útmutatót is át kell adni az új tulajdonosnak.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

(3. old.)

- A. Vasalótalp
- B. Vízpermetező
- C. Tartály töltőnyílás fedél
- D. Gőzszabályozó
- E. Vízpermetező nyomógomb
- F. Bekapcsolás/auto shut-off jelzőlámpa (csak néhány modell)
- G. "Gőz kész" jelzőlámpa
- H. Termosztát szabályozógomb
- I. "Self Clean" (öntisztítás) nyomógomb
- L. "Turbo" nyomógomb
- M. Utántöltő pohár

AZ ELSŐ HASZNÁLAT

- Az első használatkor vegye le a védőtalpat (kiszerezés szerint) a vasalótalpról.
- **A legelső használatkor a készülék pár percig füstöt és kellemetlen szagot árasztthat, amelyet a vízmelegítő és a vasaló összeszerelésekor alkalmazott szigetelőanyagok felmelegedése és megszáradása okoz.** Ekkor tanácsos szellőztetni a helyiséget.

ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Milyen vizet lehet használni?

A készülék rendes csapvízzel üzemel.

Nagyon kemény víz esetén tanácsos a csapvizet fele-fele arányban desztillált vízzel hígítani.

Sose használjon csak desztillált vizet.

Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket (pl. illatosított vizet, illóolajokat, vízkőoldó szerves oldatot, stb.).

A tartály feltöltése



Veszély!

Fontos, hogy mindig húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatból, amikor vizet akar tölteni a tartályba.

- Ellenőrizze, hogy a villásdugó ki van-e húzva a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Győződjön meg, hogy a **D** gőzszabályozó a  ("száraz") állásban található (1. ábra).
- Nyissa ki a **C** töltőnyílás fedelet.
- Töltse fel vízzel az utántöltő poharat a 300 ml jelzésig, majd öntse a vizet a vasalóba (2. ábra).
- Zárja vissza a töltőnyílás fedelét.

A vasalótalp hőmérsékletének beállítása



Megjegyzés:

A vasalón felső részén egy hasznos összefoglaló található, amelynek segítségével kiválaszthatja a vasalandó ruhadarab függvényében beállítandó hőmérsékletet:

- SZINTETIKUS ANYAGOK
- SELYEM/ GYAPJÚ
- LEN/ PAMUT

- Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózatra. (Csak az auto shut-off funkcióval rendelkező modellek: az **F** jelzőlámpa felgyullad, ami azt jelzi, hogy a készülék az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.)
- A **G** "gőz kész" jelzőlámpa felgyullad.
- A termosztát szabályozógombjának (H) elforgatásával válassza ki a kívánt hőmérsékletet (3. ábra).
- Maximális hőmérséklet beállítása esetén kb. 1 perc elteltével a **G** "gőz kész" jelzőlámpa kialszik, ami azt jelzi, hogy a vasaló készen áll a használatra.

HU

GŐZÖLŐS VASALÁS



Megjegyzés:

Mielott gőzzel vasalna, győződjön meg arról, hogy az adott anyag bírja-e a gőzölést.

Ne feledje, hogy a gőzölés funkciót csak akkor lehet használni, ha a termosztát a gőz jelzéshez tartozó sávban található.



- Töltse fel a tartályt és állítsa be a vasalótalp hőmérsékletét az előzőekben jelzettek szerint.
- Tolja el a gőzszabályozót a kívánt gőzmennyiség kiválasztásához:  .
- Várja meg amíg a **G** "gőz kész" jelzőlámpa ki nem alszik. Ekkor helyezze a vasalót függőleges helyzetbe a gőzkibocsátás elindításához.

A gőz kibocsátása minden alkalommal megszakad, ha a vasalót függőleges helyzetbe teszik a hátsó tartóra (üzemszünet esetén javasolt helyzet).

SZÁRAZ VASALÁS

- Töltse fel a tartályt és állítsa be a vasalótalp hőmérsékletét az előzőekben jelzettek szerint.
- Tegye a gőzszabályozót a  "száraz" állásba.
- Várja meg amíg a **G** "gőz kész" jelzőlámpa ki nem alszik. Ekkor a vasaló készen áll a használatra.

Kicsit nedves vasalandó anyagok esetén vagy ha gyorsan vasal magasabb hőmérsékletet is használhat; Ellenkező esetben - száraz ruhák esetén vagy ha lassan vasal - használjon alacsonyabb hőmérsékletet a vasaláshoz.

FÜGGŐLEGES VASALÁS

Lehetővé teszi a kényes ruhadarabok gőzölését anélkül,

hogy azokat a vasalódeszkára kellene helyezni: **Figyeljen a hőmérsékletre, ha függönyöket gőzöl.**

- Győződjön meg, hogy a **D** gőzszabályozó a  ("száraz") állásban található (1. ábra).
- Állítsa a vasalótalp hőmérsékletét a **MAX** pozícióba.
- Várja meg amíg a **G** "gőz kész" jelzőlámpa ki nem alszik.
- Tegye a vasalót függőleges helyzetben a ruha közelébe.
- Nyomja meg és engedje el a Turbo nyomógombot (**L**).

Ahhoz, hogy a függőleges vasalás jól működjön az egymást követő gőzkifújások között várjon néhány másodpercet, és várja meg amíg a **G** "gőz kész" jelzőlámpa ki nem alszik.



Égési sérülések veszélye!

Ne irányítsa a "függőleges" gőzt egy szekrénybe akasztott vagy egy személy által viselt ruhára.

A függőleges vasalást egy fogasra felakasztott és a más ruháktól, tárgyaktól, személyektől vagy állatoktól távol eső ruhadarabon kell végezni.

TURBO

TURBO FUNKCIÓ



A nyomógomb segítségével kibocsátott erős gőzsugárral el lehet távolítani a gyűrődéseket.

- Állítsa a vasalótalp hőmérsékletét a **MAX** pozícióba.
- Tegye a gőzszabályozót a  gőz állásba.
- Várja meg amíg a **G** "gőz kész" jelzőlámpa ki nem alszik.
- Nyomja meg és engedje el a Turbo nyomógombot (**L**).

Ahhoz, hogy ez a funkció jól működjön az egymást követő gőzkifújások között várjon néhány másodpercet.

HU

VÍZPERMETEZŐ NYOMÓGOMB

Ha vasalás közben makacs gyűrődéseket talál vagy a ruhadarab a vasaláshoz nagyobb nedvességet igényel, használja a vízpermetezőt.

- Töltse fel a tartályt és állítsa be a vasalótalp hőmérsékletét

az előzőekben jelzettek szerint.

- Többször nyomja meg a  vízpermetező nyomógombot (E) és a porlasztott vízugarat irányítsa a ruha benedvesítendő részeire.

Ne használja a vízpermetezőt selyem vasolásához, mert a vízsepek foltot hagyhatnak az anyagon.

CSEPEGÉSGÁTLÓ RENDSZER



A vasaló egy csepegésgátló rendszerrel van ellátva, amely automatikusan leállítja a gőzfejlesztést, ha a hőmérséklet túl alacsony értékre van állítva. Működés közben ez a szerkezet pattogó hangot adhat a vasaló felmelegedése és lehűlése során. Ez teljesen természetes és a szerkezet helyes működését jelzi.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS



(csak néhány modell)

- Ha a vasalót nem használják és 30 másodpercig vízszintes helyzetben hagyják, automatikusan kikapcsol.
- Ha a vasalót nem használják és függőleges helyzetben hagyják, 8 perc elteltével az automatikus kikapcsoló szerkezet beavatkozik.

Az automatikus kikapcsolást a fogantyún lévő jelzőlámpa (F) villogása jelzi. A vasalás folytatásához rázza enyhén előre a vasalót amíg a jelzőlámpa (F) állandó fénnel nem ég.

VASALÁS UTÁN

A vasaló élettartamának meghosszabítása érdekében azt tanácsoljuk, hogy minden vasalás után ürítse ki a víztartályt az alábbiak szerint:

- Húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Fordítsa a fejére a vasalót és egy lavór vagy mosogató

fölött enyhén rázogatva ürítse ki a vizet a tartályból.

- A készülékben maradt nedvesség megszáritásához kb. 2 percre ismét kapcsolja be a vasalót maximum pozícióban lévő termosztáttal.
- Húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatból és hagyja lehűlni a készüléket.
- Tisztítsa meg a vasalótalpat egy száraz ruhával, mert a nedvesség foltot hagyhat a talp felületén.
- Tekerje fel a hálózati tápkábelt a kábelcsévélőre.
- Tegye vissza a vasalót függőleges helyzetbe.

Karbantartás és tisztítás

Használat után a vasalót vízszintes helyzetben hagyja lehűlni és mielőtt eltenné mindig várja meg, hogy teljesen lehűljön.

- A vasalótalp felületét mindig tisztán kell hagyni.
- A vasalótalpat csak egy nedves ruhával szabad tisztítani, sose használjon dörzshatású szereket vagy oldószereket.
- A vasalót ne támassza cipzárokra, kapcsolókra, gyűrűkre, stb., nehogy a vasalótalp megkarcolódjon.



A készülék egy gyanta alapú, víztartályba épített szűrővel van ellátva, amely a szennyeződéseket megszűrve vasalás közben állandó gőzkibocsátást biztosít.

A gyanták lágyítják a vizet és javítják a vasaló működését.

Ha azonban vasalás közben a gőz csökkenését észleli, akkor azt a vasalóban felhalmozódott lerakódások okozhatják.

A lerakódások eltávolításához az alábbiak szerint járjon el:

- Töltse fel a tartályt.
- Kapcsolja a készüléket a hálózati csatlakozóaljzatba és helyezze a termosztátot a MAX pozícióba.
- Amikor a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet, húzza ki a villásdugót.

- Tartsa a készüléket egy mosogató felé és tegye vízszintes helyzetbe.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a SELF CLEAN gombot.
- Enyhén rázogassa meg a készüléket, hogy a víz a vasalótálpon keresztül távozzon és kimossa a szennyeződések.
- Engedje el a SELF CLEAN nyomógombot.
- Kapcsolja a készüléket a hálózati csatlakozóaljzatban és legalább 2 percig hagyja üzemelni, hogy a vasalótálp megszáradjon.
- Ezután válassa le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Hagyja lehűlni a vasalót és egy puha ruhával tisztítsa meg a vasalótálpát.

LIKVIDÁCIA



A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni.

A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétgyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.